

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Согласовано

деканом факультета

« 01 » 06 2023 г.

/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Лингвокультурология

Направление подготовки

44.03.01 Педагогическое образование

Профиль:

Иностранный язык (французский язык) (английский язык)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации

Протокол « 24 » 05 2023 г. № 10

Председатель УМКом /Лачугина Е.Н./

Рекомендовано кафедрой романской
филологии

Протокол от « 03 » 04 2023 г. № 4

Зав. кафедрой /Скуратов И.В./

Мытищи
2023

Автор-составитель:

Скуратов Игорь Владимирович,

доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурология» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 22.02.2018 г. № 121.

Дисциплина входит в модуль «Предметно-методический модуль», в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	6
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	8
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	4
7. Методические указания по освоению дисциплины	15
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	15
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	16

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины:

Цель освоения дисциплины

- сформировать у будущего специалиста умение обеспечивать межкультурное общение профессиональной деятельности и умения творчески использовать полученные теоретические знания для решения практических профессиональных задач.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с категориями лингвокультурологии и выявить культурную информацию языковых единиц французского языка в сравнении с русским;
- ознакомить студентов с основными понятиями лингвокультурологии как молодой научной и учебной дисциплины и методами этой науки;
- разъяснить культурологические термины с помощью конкретных примеров, взятых из художественной литературы либо из разговорной речи;
- выработать у студентов навыки самостоятельной исследовательской работы, умение интерпретировать наблюдаемые реалии для использования полученного опыта при написании курсовых и выпускных квалификационных работ;
- научить сознательно выбирать основные лингвистические проекты, нацеленные на расширение лингвистической и культурологической эрудиции студентов;
- сформировать у обучающихся умение творчески использовать полученные теоретические знания в области лингвокультурологии французского и русского языков для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в модуль «Предметно-методический модуль», в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного языка (французский)», «Введение в языкознание».

Данный курс является необходимой составляющей профессиональной подготовки студентов, поскольку без владения лингвокультурологической информацией межкультурная коммуникация была бы существенно затруднена или вообще невозможна.

Освоение дисциплины «Лингвокультурология» является необходимой основой для последующего изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» прохождения учебной и производственной практики при введении в практику преподавания и элементов научно-исследовательской работы, а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЁМ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объём дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	3
Объем дисциплины в часах	108
Контактная работа:	24.5
Лекции	8
Практические занятия:	16
из них, в форме практической подготовки	16
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	0.5
Курсовая работа	0.3
Зачёт	0.2
Самостоятельная работа	58
Контроль	25.5

Форма промежуточной аттестации – зачет и курсовая работа в 5 семестре.

3.2. Содержание дисциплины

Наименование разделов(тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов		
	Лекции	Практические занятия	
		Общее количество	Из них, в форме практической подготовки
Раздел I. «Основные понятия лингвокультурологии»			
Тема 1. Статус лингвокультурологии	1	1	1
Тема 2. Предмет лингвокультурологии	1	1	1
Тема 3. Объект изучения лингвокультурологии	1	1	1
Раздел II. Термины лингвокультурологии			
Тема 1. Лингвокультурема	-	1	1
Тема 2. Культурная коннотация	-	2	2
Тема 3. Культурные традиции	-	2	2
Тема 4. Культурное наследие	-	2	2
Тема 5. Интертекстуальность	1		
Тема 6. Знания языковые, языковая компетенция/ знания энциклопедические, культурная компетенция	1		
Тема 7. Лакуны и их типы	1		
Тема 8. Лингвокультурологический анализ лексем	2		
Раздел III. Материалы для самостоятельных работ			
Тема 1. Лингвистические проекты	-	2	2
Тема 2. Тексты комплексного характера для демонстрации языковой и культурной компетенции	-	2	2
Тема 3. Поэтические тексты	-	2	2
Итого:	8	16	16

Содержание дисциплины

Раздел I. «Основные понятия лингвокультурологии»

Тема 1. Статус лингвокультурологии (Лингвокультурология представляет собой часть культурологии – науки, изучающей культуру отдельного народа и всего человечества. Лингвокультурология определяется как дисциплина, которая занимается изучением и описанием соответствия языка и культуры в синхронном их взаимодействии)

Тема 2. Предмет лингвокультурологии (Предмет лингвокультурологии заключается в изучении форм взаимодействия языка и человека. Язык рассматривается как один из членов триады «этнос-язык-культура»)

Тема 3. Объект изучения лингвокультурологии

Раздел II. Термины лингвокультурологии

Тема 1. Лингвокультурема (Единицей лингвокультурологического уровня является лингвокультурема. Лингвокультурема – это культурный знак, она носит межнациональный характер в силу её важности для многих культур)

Тема 2. Культурная коннотация (Культурная коннотация – это интерпретация денотативного или образно-мотивированного аспектов значения в категориях культуры. Она основывается на ассоциациях, образах, сформированных под действием национальных стереотипов, эталонов, воплощением которых являются лингвокультуремы)

Тема 3. Культурные традиции (Культурные традиции выражаются в двух формах: 1) в понятиях, выраженных лексемами или устойчивыми оборотами, и 2) в деятельностной форме)

Тема 4. Культурное наследие (Под культурным наследием понимается часть материальной и духовной культуры, которая создана прошлыми поколениями и выдержавшая испытание временем. В следующем поколении оно передаётся как нечто ценное и почитаемое)

Тема 5. Интертекстуальность (Индекс интертекстуальности заключается в частотности случаев рефлексивного обсуждения в текстах культуры. Обращения к ним может проявляться как эксплицитно, так и имплицитно. Высокий индекс интертекстуальности имеет культурные универсалии, состоящие из мифологизмов, библеизмов или фразеологизмов)

Тема 6. Знания языковые, языковая компетенция/ знания энциклопедические, культурная компетенция (Культурная компетенция проявляется в умении пользователя языком интерпретировать языковые знаки в категориях культурного кода, а языковая – в категориях, которые изучаются в разных разделах языка – фонологии, лексикологии, фразеологии, морфологии, синтаксисе, семантике)

Тема 7. Лакуны и их типы (Термин «лакуна» относится к сопоставительной лексикологии и фразеологии, т.к. понятие, которое им обозначается может быть выявлено только при сравнении двух языков)

Тема 8. Лингвокультурологический анализ лексем (Анализ языковых знаний осуществляется по уровням языка, анализ энциклопедических знаний связан с выявлением культурологических сведений)

Раздел III. Материалы для самостоятельных работ

Тема 1. Лингвистические проекты (Лингвистический проект состоит в том, чтобы развить и выстроить в единую цепочку лексические, семантические, этимологические, культурологические и интеркультурные (межъязыковые) связи)

Тема 2. Тексты комплексного характера для демонстрации языковой и культурной компетенции (Тексты комплексного характера используются для демонстрации языковой и культурной компетенции)

Тема 3. Поэтические тексты (Поэтические тексты используются для выделения лексем, выявления стилистических фигур и для пересказа содержания стихотворения прозой)

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	Количество часов
Предмет лингвокультурологии	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	1
Объект изучения лингвокультурологии	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые	1

	характеризуют систему языка и его функционирование;	
Лингвокультурема	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	1
Культурная коннотация	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	1
Культурные традиции	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2
Культурное наследие	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2
Интертекстуальность	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2
Лингвистические проекты	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2
Тексты комплексного характера для демонстрации языковой и культурной компетенции	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2
Поэтические тексты	Продemonстрировать на примерах родного и изучаемого языка знания особенностей явлений, которые характеризуют систему языка и его функционирование;	2

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол-во часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Форма отчетности
1. Метафора и образ	Метафора как средство утончённой передачи мысли, как средство косвенной передачи значения слова	14	Изучение справочной литературы, данных Интернет-ресурсов	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или устный доклад с презентацией
2. Стереотипы	Стереотипы как словосочетания, ассоциативные словесные представления будучи раздельными и в начале и образующие неразложимые единства в языке и речи	14	Изучение справочной литературы, данных Интернет-ресурсов	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или устный доклад с презентацией
3. Фразеологизмы	Фразеологизмы как устойчивые идиоматические выражения, воспроизводимые в фиксированном виде	14	Изучение справочной литературы, подбор примеров из французской литературы различной стилистической принадлежности	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или устный доклад с презентацией
4. Обряды и поверья	Обычай как форма социальной регуляции деятельности и отношений людей	16	Изучение справочной литературы, подбор примеров из французской художественной литературы	Учебно-методическое обеспечение дисциплины	Реферат или устный доклад с презентацией

			литературы		
Итого		58			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности*	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: - межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; - культурные особенности и традиции различных социальных групп. Уметь: - воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-	Доклад с презентацией Контрольные задания	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания контрольных заданий

			историческом, этическом и философском контекстах; - находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.		
	продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: - межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; - культурные особенности и традиции различных социальных групп. Уметь: - воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах; - находить и использовать необходимую для саморазвития и	Реферат Практическая подготовка	Шкала оценивания реферата Шкала оценивания практической подготовки

			взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Владеть: - культурой уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп; - навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.		
ПК-1	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Уметь: - применять полученные знания о закономерностях функционирования	Доклад с презентацией Контрольные задания	Шкала оценивания доклада с презентацией Шкала оценивания контрольных заданий

			функциональных разновидностях изучаемого языка для решения профессиональны х задач		
	продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостояте льная работа	Знать: - основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовател ьные явления и закономерности функционировани я изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей Уметь: - применять полученные знания о закономерностях функционировани я и функциональных разновидностях изучаемого языка для решения профессиональны х задач Владеть: - системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовател ьных явлений и закономерностей функционировани я изучаемого иностранного языка, его	Реферат Практическая подготовка	Шкала оценивани я реферата Шкала оценивани я практическ ой подготовки

			функциональных разновидностей		
--	--	--	----------------------------------	--	--

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

Шкала оценивания контрольных заданий

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания выполнения реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания доклада с презентацией

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения, качество презентации) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения, качество презентации) студент выполнил 79% - 60%

6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения, качество презентации) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения, качество презентации) студент выполнил 0%-39%

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные типовые контрольные задания

Интертекстуальность, прецедентные языковые явления

Упражнение 1. 1) *Don Quichote de la Manche* de Servantès; 2) *Les Fables* de La Fontaine : *Le coche et la mouche*, *Le lièvre et la tortue*, *Le loup, la chèvre et le chevreu*, *L'Ours et les deux compagnons* ; 3) *Candide* de Voltaire ; 4) *La Peau de chagrin* de Balzac.

Примерные темы докладов с презентацией

1. Лингвокультурология как область гуманитарного знания, синтезирующая в себе философское, историческое, антропологическое, этнографическое, социологическое исследование культуры.
2. Теория внутренней формы слова.
3. Стереотипы как стандартизированный образ, представление о социальном объекте.
4. Языковые стереотипы как стереотипы мышления, закреплённые языковой формой.
5. Эталон как сущность, измеряющая свойства и качества предметов, явлений и объектов.

Примерная тематика рефератов

1. Название предметов материальной культуры.
2. Концепты духовной культуры.
3. Лакуны и их типы.
4. Пословицы и поговорки.
5. Речевой этикет.

Примерные вопросы к зачету

1. Статус лингвокультурологии и её предмет.
2. Объект изучения лингвокультурологии.
3. Основные термины лингвокультурологии.
4. Лингвокультурема.
5. Культурная коннотация.
6. Культурные традиции.
7. Культурное наследие.
8. Интертекстуальность.
9. Лингвокультурологический анализ лексем.
10. Лакуны.

Вариант текста для лингвокультурологического анализа на зачете

Emile Zola, *La Fortune des Rougon* (1871), chapitre I

La bande descendait avec un élan superbe, irrésistible. Rien de plus terriblement grandiose que l'irruption de ces quelques milliers d'hommes dans la paix morte et glacée de l'horizon. La route, devenue torrent, roulait des flots vivants qui semblaient ne pas devoir s'épuiser ; toujours, au coude du chemin, se montraient de nouvelles masses noires, dont les chants enflaient de plus en plus la grande voix de cette tempête humaine. Quand les derniers bataillons apparurent, il y eut un éclat assourdissant. *La Marseillaise* emplit le ciel, comme soufflée par des bouches géantes dans de monstrueuses trompettes qui la jetaient, vibrante, avec des sécheresses de cuivre, à tous les coins de la vallée. Et la campagne endormie s'éveilla en sursaut ; elle frissonna tout entière, ainsi qu'un tambour que frappent les baguettes ; elle retentit jusqu'aux entrailles, répétant par tous ses échos les notes ardentes du chant national. Alors ce ne fut plus seulement la bande qui chanta ; des bouts de l'horizon, des rochers lointains, des pièces de terre labourées, des prairies, des bouquets d'arbres, des moindres broussailles, semblèrent sortir des voix humaines ; le large amphithéâtre qui monte de la rivière à Plassans, la cascade gigantesque sur laquelle coulaient les bleuâtres clartés de la lune, étaient comme couverts par un peuple invisible et innombrable acclamant les insurgés ; et, au fond des creux de la Viorne, le long des eaux rayées de mystérieux reflets d'étain fondu, il n'y avait pas un trou de ténèbres où des hommes cachés ne parussent prendre chaque refrain avec une colère plus haute. La campagne, dans l'ébranlement de l'air et du sol, criait vengeance et liberté. Tant que la petite armée descendit la côte, le rugissement populaire roula ainsi par ondes sonores traversées de brusques éclats, secouant jusqu'aux pierres du chemin.

Примерные задания на практическую подготовку

Задание 1. D'après leurs éléments constructifs on distingue les types de mots suivants:

1. les dérivés, les composés, les phraséologismes
2. les mots autonomes, les mots outils, les particules grammaticales
3. les synonymes, les homonymes, les antonymes
4. les radicaux, les dérivés, les composés
5. il n'y a pas de réponse correcte

Задание 2. Les locutions phraséologiques dont le sens global ne coïncide pas avec le sens des mots composants s'appellent

1. groupements de mots libres
2. syntagme
3. proverbe
4. mots-composés ,
5. il n'y a pas de réponse correcte

Задание 3. Unité lexicale analytique constituée par un groupement de mots stable à sens unitaire qui joue le rôle d'un seul terme de la proposition c'est:

1. groupement de mots libres
2. phraséologisme
3. proverbe
4. syntagme
5. il n'y a pas de réponse correcte

Задание 4. Найдите выражения, противоположные по смыслу:

1. beau comme le jour
2. pauvre comme Job
3. se croiser les bras
4. laid comme un singe
5. riche comme Crésus
6. travailler d'arrache-pied

Задание 5. Найдите соответствия:

1. La nuit tous les chats sont gris.
2. Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois.
3. Faire d'une mouche un éléphant.
4. Ecrire comme un chat.
5. Appeler un chat un chat.
6. C'est là que gît le lièvre!

1. Называть вещи своими именами.
2. Ночью все кошки серы.
3. Вот где собака зарыта.
4. Писать как курица лапой.
5. Делать из мухи слона.
6. За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.

Задание 6. Найдите ошибку в группах синонимов:

1. dérivation propre – affixation
2. dérivation impropre – conversion
3. formation morphologique – formation synthétique
4. formation phraséologique – formation analytique
5. il n'y a pas de faute

Задание 7. Le premier examen approfondi de la phraséologie française a été entrepris par:

1. V. Vinogradov
2. Ch. Bally
3. J. Marouzeau
4. A. Sechehaye
5. A. Martinet

Задание 8. Associez :

1. les locutions soudées
1. фразеологические сочетания
2. les ensembles phraséologiques
2. фразеологические сращения
3. les combinaisons phraséologiques
3. фразеологические единства

Задание 9. Найдите выражения, противоположные по смыслу:

1. beau comme le jour
2. pauvre comme Job
3. se croiser les bras
4. laid comme un singe
5. riche comme Crésus
6. travailler d'arrache-pied

Примерная тематика курсовых работ

1. Культурная коннотация (Культурная коннотация – это интерпретация денотативного или образно-мотивированного аспектов значения в категориях культуры).
2. Культурные традиции
3. Культурное наследие
4. Интертекстуальность и культурные универсалии.
5. Знания языковые, языковая компетенция/ знания энциклопедические, культурная компетенция
6. Лакуны и их типы
7. Лингвокультурологический анализ лексем
8. Речевой этикет

5.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение контрольного задания, доклад с презентацией, реферат, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за зачет сравняется 20 баллам

Шкала оценивания курсовой работы

Критерии оценивания	Баллы
1. Используется основная литература по проблеме. 2. Дано теоретическое обоснование актуальной темы и анализ передового опыта работы. 3. Показано применение научных методик и передового опыта в своей работе с испытуемыми, обобщен собственный опыт, иллюстрируемый различными наглядными материалами, сделаны выводы и даны практические рекомендации. 4. Работа безукоризненна в отношении оформления (орфография, стиль, цитаты, ссылки и т.д.). 5. Все этапы выполнены в срок.	81-100
1. Использована основная литература по теме (методическая и научная). 2. Дано теоретическое обоснование и анализ передового опыта работы. 3. Все этапы выполнены в срок. 4. Работа правильно оформлена. 5. Хорошо обобщен, собственный опыт работы.	61-80
1. Библиография ограничена и не отражает последние лингвистические достижения по исследуемой проблеме. 2. Нет должного анализа литературы по проблеме. 3. Недостаточно описан личный опыт работы, применение научных исследований и передового опыта работы. 4. Имеются многочисленные недочеты в оформлении работы. 5. Нарушены сроки выполнения работы.	41-60
Курсовая работа не соответствует требованиям.	0-40

Шкала оценивания зачета

Критерии оценивания	Баллы
---------------------	-------

Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа обучающегося в течение освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Баллы, полученные студентом по текущему контролю и промежуточной аттестации	Оценка в традиционной системе
41 - 100	Зачтено
0 - 40	Не зачтено

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. **Алефиренко, Н.Ф.** Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н. Ф. Алефиренко. - 5-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2016. - 288с. – Текст: непосредственный.
2. Алефиренко, Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. — 6-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 288 с. — ISBN 978-5-9765-0813-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166534> (дата обращения: 01.06.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. — Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. — 368 с. — ISBN 978-5-211-05472-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/13162.html> (дата обращения: 01.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6.2. Дополнительная литература

1. Арутюнов С.А. Культурная антропология. – М.: 2004.
2. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М., 1996.
3. Гак В.Г. Языковые преобразования. М., 1998.
4. Кириллова Н.Н., Афанасьева А.Л. Практическое пособие по лингвокультурологии: французский язык. – СПб.: Изд-во СПбГУП, 2008. - 212 с.
5. Кононенко Б.И. Большой толковый словарь по культурологии. М., 2003.
6. Куксова, Е. Л. Социолингвистическая ситуация во Франкофонии и перспективы ее развития : монография / Е. Л. Куксова. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 160 с. — ISBN 978-5-9765-4482-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/182035> (дата обращения: 01.06.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для вузов / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 208 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515617> (дата обращения: 01.06.2023).
8. Маслова, В.А. Лингвокультурология. Введение : учеб.пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова. - 2-е изд.,доп. - М. : Юрайт, 2019. - 208с. - Текст: непосредственный.

6.3. Ресурсыинформационно-телекоммуникационнойсети«Интернет»

1. <http://www.google.com/>
2. ФилологическийпорталPhilology.ru: <http://www.philology.ru>
3. Порталнаучныхпубликацийнафранцузскомязыке:<http://www.persee.fr>
4. www.tv5monde.com
5. www.linguistlist.org—
сайтассоциациилингвистов:объявленияоконференциях,ссылкинаресурсыпо
разнымязыками разделамлингвистики;
6. www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist—ссылкинаресурсыполингвистике;
7. isabase.philol.msu.ru—каталогссылокполингвистике,словари;
8. tied.narod.ru—индоевропейскиересурсыинтернета;
9. gramota.ru—каталогссылокполингвистике,словари,персоналии;
10. rsl.ru—сайтРоссийскойгосударственнойбиблиотеки(Москва)
11. www.elibrary.ru

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплинам.
3. Методические рекомендации по выполнению курсовой работы.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.